

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

14. módosítás

2. cikk, j) pont

j) a hatékony és független igazságszolgáltatáshoz való jog.

j) a hatékony és független igazságszolgáltatáshoz való jog, **a vádlottak és gyanúsítottak jogainak tekintetében.**

15. módosítás

2. cikk, ja) pont (új)

ja) rendkívüli szegénység és társadalmi kirekesztettség.

16. módosítás

3. cikk, (1) bekezdés

(1) Az Ügynökség e keret végrehajtása érdekében biztosítja az érintett közösségi szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel, tagállamokkal, nemzetközi szervezetekkel és a civil társadalommal való megfelelő koordinációt a 168/2007/EK rendelet 7., 8. és 10. cikkében foglaltak értelmében.

(1) Az ügynökség e keret végrehajtása érdekében biztosítja az érintett közösségi szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel, tagállamokkal, nemzetközi szervezetekkel és a civil társadalommal való megfelelő **együttműködést és** koordinációt a 168/2007/EK rendelet 7., 8. és 10. cikkében foglaltak értelmében.

17. módosítás

3. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) Az ügynökségnek aktívan együtt kell működnie a tagjelölt országokkal az alapvető jogokat érintő kérdésekben elősegítendő, hogy az adott ország nemzeti jogszabályai megfeleljenek a közösségi jogszabályoknak.

18. módosítás

3. cikk, (3) bekezdés

(3) Az Ügynökség a nemen alapuló megkülönböztetéssel kapcsolatos kérdésekkel csak a 2. cikk b) pontjában említett általános kérdéseket érintő munkája keretein belül, és csak az e munkához szükséges mértékben foglalkozik, **figyelembe véve, hogy** az 1922/2006/EK rendelettel létrehozott Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének **átfogó célkitűzése hozzájárulni és erősíteni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve a nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítésének elvénél valamennyi közösségi politikába történő fokozatos integrálását és az ebből következő nemzeti szakpolitikai lépéseket is, továbbá a nemen alapuló megkülönböztetés elleni küzdelmet, valamint az EU polgárai figyelmének a nemek közötti egyenlőségre irányítását, a közösségi intézményeknek, különösen a Bizottságnak és a tagállami hatóságoknak nyújtott technikai segítség révén.**

(3) Az ügynökség a nemen alapuló megkülönböztetéssel, **különösen a többszörös diszkrimináció eseteivel** kapcsolatos kérdésekkel csak a 2. cikk b) pontjában említett általános kérdéseket érintő munkája keretein belül, és csak az e munkához szükséges mértékben foglalkozik, az 1922/2006/EK rendelettel létrehozott Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének **célkitűzései és küldetése tiszteletben tartása mellett. Az ügynökség és az Intézet együttműködésének módozatait egy, a 168/2007/EK rendelet 7. cikkének megfelelő egyetértési megállapodás keretében határozzák meg.**

Az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozása *

P6_TA(2008)0015

Az Európai Parlament 2008. január 17-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0817 – C6-0055/2007 – 2006/0310(CNS))

(2009/C 41 E/23)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2006)0817),
- tekintettel az EU-Szerződés 30. cikke (1) bekezdésének b) pontjára, 30. cikke (2) bekezdésére és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

2008. január 17., csütörtök

- tekintettel az EU-Szerződés 39. cikke (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0055/2007),
 - tekintettel a schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretében történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyvre, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel,
 - tekintettel az eljárási szabályzat 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére, valamint a Költségvetési Bizottság és az Alkotmányügyi Bizottság véleményére (A6-0447/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát annak módosított formájában;
 2. úgy véli, hogy a bizottsági javaslatban megjelölt referenciaösszegnek összhangban kell állnia a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret 3a. fejezetének felső határértékével és az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 47. pontjának rendelkezéseivel;
 3. emlékeztet arra, hogy a Költségvetési Bizottság véleménye nem vetíti előre az intézményközi megállapodás 47. pontjában megállapított folyamat kimenetelét, amely az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozására vonatkozik;
 4. felkéri a Bizottságot a javaslatának megfelelő, az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése szerinti Módosítására;
 5. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 6. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a javaslatot;
 7. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra a Lisszaboni Szerződés keretében, amennyiben az Europolt létrehozó tanácsi határozatot nem fogadják el 2008 júniusáig;
 8. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

1a. bevezető hivatkozás (új)

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 185. cikkére,

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

2. módosítás

1b. bevezető hivatkozás (új)

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra⁽¹⁾ és különösen annak 47. pontjára,

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

3. módosítás

(4a) preambulumbekzdés (új)

(4a) *A Tanács még nem fogadta el a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében továbbított személyes adatok védelméről szóló kerethatározatot. A kerethatározat hatálybalépése kulcsfontosságú ahhoz, hogy az Europol az európai állampolgárok adatvédelmét teljes mértékben biztosító jogi kereten belül tehessen eleget megbízatásának. Ezért tehát rendkívül fontos, hogy a Tanács mihamarabb elfogadja a kerethatározatot.*

4. módosítás

(4b) preambulumbekzdés(új)

(4b) *Az Európai Parlament az Europol parlamenti ellenőrzésének megerősítéséről és hatásköreinek bővítéséről szóló, 1999. április 13-i Tanácshoz intézett ajánlásában⁽¹⁾ kérte, hogy az Europol illesszék be az Európai Unió intézményrendszerébe, és vonják a Parlament demokratikus ellenőrzése alá.*

⁽¹⁾ HL C 219., 1999.7.30., 101. o.

5. módosítás

(4c) bekezdés (új)

(4c) *az Európai Parlament az Europol jövőbeli fejlesztéséről és az Európai Unió intézményrendszerébe történő automatikus integrációjáról szóló, 2002. május 30-i⁽¹⁾ és az Europol jövőbeli fejlesztéséről szóló, 2003. április 10-i⁽²⁾ Tanácshoz intézett ajánlásában kérte az Europol közösségi alapokra helyezését.*

⁽¹⁾ HL C 187 E., 2003.8.7., 144. o.

⁽²⁾ HL C 64 E., 2004.3.12., 588. o.

6. módosítás

(5) preambulumbekzdés

(5) Az Europolnak az Európai Közösségek általános költségvetéséből finanszírozott európai uniós ügynökségként történő létrehozása növelni fogja az Európai Parlament szerepét az Europol feletti ellenőrzésben, mivel az Európai Parlament részt vesz a költségvetés elfogadásában.

(5) Az Europolnak az Európai Unió általános költségvetéséből finanszírozott európai uniós ügynökségként történő létrehozása növelni fogja az Európai Parlament szerepét **és a demokratikus ellenőrzést** az Europol feletti ellenőrzésben, mivel az Európai Parlament részt vesz a költségvetés – **ideértve a létszámterv** – elfogadásában, **valamint a mentesítési eljárásban.**

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

7. módosítás

(6a) preambulumbekzdés (új)

(6a) **Az Europol létrehozása megköveteli, hogy előmozdítsuk az európai szabályozási ügynökségek keretfeltételeinek meghatározásával kapcsolatos intézményközi megállapodás ügyét, hogy az eddigi és a jövőbeli ügynökségek struktúráját az egyértelműség, az átláthatóság és a jogbiztonság érdekében alakítsuk.**

8. módosítás

(8a) preambulumbekzdés (új)

(8a) **Az Europol operatív hatásköreinek bővítését követően a demokratikus elszámoltathatóság növelése tekintetben további intézkedésekre van szükség.**

9. módosítás

(13) preambulumbekzdés

(13) Szükség van adatvédelmi tisztviselőre, aki azért felel, hogy független módon biztosítsa az adatfeldolgozás jogszerűségét és az e határozat személyes adatok feldolgozására vonatkozó rendelkezéseinek való megfelelést, beleértve az Europol személyzetére vonatkozó személyes adatok feldolgozását is, amelyeket a 45/2001/EK rendelet 24. cikke véd.

(13) Szükség van adatvédelmi tisztviselőre, aki azért felel, hogy független módon biztosítsa az adatfeldolgozás jogszerűségét és az e határozat személyes adatok feldolgozására vonatkozó rendelkezéseinek való megfelelést, beleértve az Europol személyzetére vonatkozó személyes adatok feldolgozását is, amelyeket a 45/2001/EK rendelet 24. cikke véd. **Feladatainak végrehajtása során az adatvédelmi tisztviselő együttműködik a közösségi jog szerint kinevezett adatvédelmi tisztviselővel.**

10. módosítás

(14) preambulumbekzdés

(14) A meglévő adatfeldolgozó rendszerekre vonatkozó rendelkezések egyszerűsítésein túlmenően bővíteni kell az Europol lehetőségeit a feladatait segítő, **más** adatfeldolgozó eszközök létrehozása és kezelése terén; ezeket az adatfeldolgozó eszközöket az **adatvédelem** általános elveivel összhangban, valamint a Tanács által megállapítandó részletes szabályokkal összhangban kell létrehozni és fenntartani.

(14) A meglévő adatfeldolgozó rendszerekre vonatkozó rendelkezések egyszerűsítésein túlmenően bővíteni kell az Europol lehetőségeit a feladatait segítő **(törlés)** adatfeldolgozó eszközök létrehozása és kezelése terén; ezeket az adatfeldolgozó eszközöket az **adatvédelemnek a közösségi jogban és az Európa Tanács 1981. január 28-án kelt, az egyéneknek a személyes adatok gépi feldolgozása során való védelméről szóló 108. egyezményében rögzített** általános elveivel összhangban, valamint a Tanács által megállapítandó részletes szabályokkal összhangban – **az Európai Parlammal folytatott konzultáció keretében** – kell létrehozni és fenntartani.

11. módosítás

(19) preambulumbekzdés

(19) Az Europol harmadik országokkal és szervekkel való együttműködésének lehetőségét ésszerűsíteni kell, hogy e tekintetben biztosítsák az Unió általános politikájával való összhangot, mégpedig az ilyen együttműködés jövőbeni megvalósítására vonatkozó új rendelkezések útján.

(19) Az Europol harmadik országokkal és szervekkel való együttműködésének lehetőségét ésszerűsíteni kell, hogy e tekintetben biztosítsák az Unió általános politikájával való összhangot, **továbbá garantálják, hogy a harmadik országok és külső szervek megfelelő szintű védelmet írnak elő a személyes adatokkal kapcsolatban,** mégpedig az ilyen együttműködés jövőbeni megvalósítására vonatkozó új rendelkezések útján, **amelyeket az Európai Parlammal folytatott konzultációt követően a Tanács fogad el.**

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

12. módosítás

1. cikk, (1) bekezdés

(1) E határozat az Unió ügynökségeként létrehozza az Európai Rendőrségi Hivalt (a továbbiakban: az Europol). Az Europol székhelye Hága, Hollandia.

(1) E határozat az Unió ügynökségeként létrehozza az Európai Rendőrségi Hivalt (a továbbiakban: az Europol). **Az ügynökséget a költségvetési rendelet 185. cikke és az intézményközi megállapodás 47. pontja értelmében hozzák létre.** Az Europol székhelye Hága, Hollandia.

13. módosítás

5. cikk, (1) bekezdés, a) pont

a) a tagállamok vagy harmadik országok hatóságai, vagy egyéb közjogi vagy magánjogi jogalanyok által továbbított információk és bűnüldözési operatív információk összegyűjtése, tárolása, feldolgozása, elemzése és cseréje;

a) a tagállamok vagy harmadik országok hatóságai, vagy egyéb közjogi vagy magánjogi jogalanyok által továbbított információk és bűnüldözési operatív információk összegyűjtése, tárolása, feldolgozása, elemzése és cseréje; **a magánfeleltől származó információkat jogszerűen kell összegyűjteni és feldolgozni, mielőtt azokat a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet⁽¹⁾ végrehajtó nemzeti jogszabállyal összhangban továbbítják az Europolnak, és az Europol hozzáférése csak eseti alapon, meghatározott célból és a tagállamokon belüli bírósági felügyelet mellett megengedett; az Europol az európai adatvédelmi biztossal és a közös ellenőrző szervvel folytatott konzultációt követően további védintézkedéseket rögzít;**

⁽¹⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o. Az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

14. módosítás

6. cikk, (2) bekezdés

(2) Azokban az esetekben, amikor közös nyomozócsoportot állítanak fel az eurót érintő pénzhamisítási ügyek kezelésére, az Europol valamely tisztviselője kijelölhető a nyomozás vezetésére, a csoport vezetőjének közvetlen felelőssége mellett. Amennyiben véleménykülönbség van az így kijelölt Europol-tisztviselő és a csoportvezető között, ez utóbbi véleménye az irányadó.

(2) Azokban az esetekben, amikor közös nyomozócsoportot állítanak fel az eurót érintő pénzhamisítási **vagy az 5. cikk (2) bekezdésében említett** ügyek kezelésére, az Europol valamely tisztviselője kijelölhető a nyomozás vezetésére, a csoport vezetőjének közvetlen felelőssége mellett. Amennyiben véleménykülönbség van az így kijelölt Europol-tisztviselő és a csoportvezető között, ez utóbbi véleménye az irányadó.

15. módosítás

8. cikk, (2) bekezdés

(2) A nemzeti egység összekötő szervként működik az Europol és az illetékes nemzeti hatóságok között. A tagállamok azonban engedélyezhetik a közvetlen kapcsolatot a kijelölt illetékes hatóságok és az Europol között az érintett tagállam által megállapított feltételek szerint, beleértve **adott esetben** a nemzeti egység előzetes bevonását is.

(2) A nemzeti egység **egyedüli** összekötő szervként működik az Europol és az illetékes nemzeti hatóságok között. A tagállamok azonban engedélyezhetik a közvetlen kapcsolatot a kijelölt illetékes hatóságok és az Europol között az érintett tagállam által megállapított feltételek szerint, beleértve a nemzeti egység előzetes bevonását is.

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

A nemzeti egység ugyanakkor megkap minden, az Europol és a kijelölt illetékes hatóságok közötti közvetlen kapcsolat során cserélt információt. A nemzeti egységek és az illetékes hatóságok közötti kapcsolatok irányítása a nemzeti jognak, és különösen a nemzeti alkotmányos követelményeknek megfelelően történik.

16. módosítás

9. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés

Az első albekezdés d) pontjában meghatározott kétoldalú cserék az Europol hatáskörén kívül eső bűncselekményekre is kiterjedhetnek, amennyiben a nemzeti jog ezt lehetővé teszi.

Az első albekezdés d) pontjában meghatározott kétoldalú cserék az Europol hatáskörén kívül eső bűncselekményekre is kiterjedhetnek, amennyiben a nemzeti jog ezt lehetővé teszi. **Ebben az esetben az Europol nem vonható felelősségre a cserélt információk tartalmát illetően.**

17. módosítás

10. cikk, (2) bekezdés

(2) Az Europol feldolgozhat adatokat annak eldöntése céljából, hogy ezek az adatok feladatai szempontjából fontosak-e, és felvehető-e valamely információs rendszerébe.

(2) Az Europol feldolgozhat adatokat annak eldöntése céljából, hogy ezek az adatok feladatai szempontjából fontosak-e, és felvehető-e valamely információs rendszerébe. **Ebben az esetben az adatok kizárólag fontosságuk meghatározása céljából dolgozhatók fel.**

18. módosítás

10. cikk, (3) bekezdés

(3) Ha az Europol a 11. cikkben említett Europol Információs Rendszeren és a 14. cikkben említett elemzési munkafájlokon kívül személyes adatok feldolgozására szolgáló rendszert szándékozik létrehozni, a Tanács az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően, minősített többséggel határozza meg azokat a feltételeket, amelyek mellett az Europol ezt megteheti. Ezek a feltételek különösen az adatokhoz való hozzáférésre és az adatok felhasználására, valamint az adatok tárolásának és törlésének időbeli korlátaira vonatkoznak, a 26. cikkben említett elvek kellő figyelembevételével.

(3) Ha az Europol a 11. cikkben említett Europol Információs Rendszeren és a 14. cikkben említett elemzési munkafájlokon kívül személyes adatok feldolgozására szolgáló rendszert szándékozik létrehozni, a Tanács az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően, minősített többséggel határozza meg azokat a feltételeket, amelyek mellett az Europol ezt megteheti. Ezek a feltételek különösen az adatokhoz való hozzáférésre és az adatok felhasználására, valamint az adatok tárolásának és törlésének időbeli korlátaira vonatkoznak, a 26. cikkben említett elvek kellő figyelembevételével. **A Tanács határozatának meghozatala előtt konzultál az Europol közös ellenőrző szervével és az európai adatvédelmi biztossal.**

19. módosítás

10. cikk, (5) bekezdés

(5) Az Europol a legjobb gyakorlatot követve, nyílt szabványok alkalmazásával mindent megtesz annak biztosítása érdekében, hogy adatfeldolgozó rendszerei képesek legyenek együttműködni a tagállamok adatfeldolgozó rendszereivel, és különösen a Közösség és az Unió azon szerveinél használatos adatfeldolgozó rendszerekkel, amelyekkel az Europol a 22. cikkel összhangban kapcsolatot létesíthet.

(5) Az Europol a legjobb gyakorlatot követve, nyílt szabványok alkalmazásával mindent megtesz annak biztosítása érdekében, hogy adatfeldolgozó rendszerei képesek legyenek együttműködni a tagállamok adatfeldolgozó rendszereivel, és különösen a Közösség és az Unió azon szerveinél használatos adatfeldolgozó rendszerekkel, amelyekkel az Europol a 22. cikkel összhangban kapcsolatot létesíthet. **Az összeköttetést a Tanács erre irányuló határozatát követően engedélyezik, amely határozatot az adatvédelemért felelős Europol-tisztviselővel és a közös ellenőrző szervvel folytatott konzultációt követően hoz**

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

meg; és amely különösen a rendszerek együttműködtetésének szükségessége és a személyes adatok felhasználási célja tekintetében rögzíti a szabályokat és feltételeket.

20. módosítás

11. cikk, (1) bekezdés

(1) Az Europol karbantartja az Europol Információs Rendszert. Az Europol Információs Rendszer konzultációs célból közvetlenül hozzáférhető a nemzeti egységek, az összekötő tisztviselők, az igazgató, az igazgatóhelyettesek és az Europol megfelelően felhatalmazott tisztviselői számára.

(1) Az Europol karbantartja az Europol Információs Rendszert. Az Europol Információs Rendszer konzultációs célból közvetlenül hozzáférhető a nemzeti egységek, az összekötő tisztviselők, az igazgató, az igazgatóhelyettesek és az Europol megfelelően felhatalmazott tisztviselői számára. **A nemzeti egységeknek az információs rendszerhez való hozzáférése a 12. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett személyek tekintetében kizárólag a 12. cikk (2) bekezdésében felsorolt személyazonossági adatokra korlátozott. Amennyiben egyes nyomozásokhoz szükséges, a teljes adatállományhoz való hozzáférés az összekötő tisztviselőkön keresztül történik.**

21. módosítás

12. cikk, (1) bekezdés, b) pont

b) azokra a személyekre, akikkel kapcsolatban az érintett tagállam nemzeti joga szerint komoly tények alapozzák meg azt a feltételezést, hogy az Europol hatáskörébe tartozó bűncselekményt fognak elkövetni.

b) azokra a személyekre, akikkel kapcsolatban az érintett tagállam nemzeti joga szerint **tényszerű jelek vagy** komoly tények alapozzák meg azt a feltételezést, hogy az Europol hatáskörébe tartozó bűncselekményt fognak elkövetni.

22. módosítás

12. cikk, (4a) bekezdés (új)

(4a) A faji vagy etnikai származással, politikai nézetekkel, vallási vagy világnézeti meggyőződéssel, párt- vagy szakszervezeti tagsággal, szexuális irányultsággal és egészségi állapottal kapcsolatos különleges adatkategóriák nem dolgozhatók fel, kivéve, ha ez az adott eset céljából feltétlenül szükséges, és erre különleges védintézkedések vonatkoznak.

23. módosítás

19. cikk, (1) bekezdés

(1) Az Europol adatfeldolgozó fájljaiból lekérdezett személyes adatok kizárólag a tagállamok illetékes hatóságai által továbbíthatók és használhatók fel az Europol hatáskörébe tartozó bűncselekmények megelőzése és leküzdése, valamint az egyéb súlyos bűncselekményformák elleni küzdelem érdekében. Az Europol csak feladatainak ellátására használja fel az adatokat.

(1) Az Europol adatfeldolgozó fájljaiból lekérdezett személyes adatok **kizárólag az összegyűjtésük szerinti célra vagy azokkal összeegyeztethető célokra**, kizárólag a tagállamok illetékes hatóságai által továbbíthatók és használhatók fel az Europol hatáskörébe tartozó bűncselekmények megelőzése és leküzdése, valamint az egyéb súlyos bűncselekményformák elleni küzdelem érdekében. Az Europol csak feladatainak ellátására használja fel az adatokat.

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

24. módosítás

20. cikk, (1) bekezdés

(1) Az adatfájlokban lévő adatok az Europolnál csak addig tárolhatók, amíg az feladatainak ellátásához szükséges. A további tárolás szükségességét az adatbevitelt követően **legkésőbb három év múlva** felül kell vizsgálni. Az információs rendszerben tárolt adatok felülvizsgálatát és törlését az adatokat bevívó egység végzi. Az Europol más adatfájlaiban tárolt adatok felülvizsgálatát és törlését az Europol végzi. Az adattárolás felülvizsgálatára előírt határidő lejártá előtt három hónappal az Europol automatikusan értesíti a tagállamokat.

(1) Az adatfájlokban lévő adatok az Europolnál csak addig tárolhatók, amíg az feladatainak ellátásához szükséges. A **10. cikk (3) bekezdése ellenére** a további tárolás szükségességét az adatbevitelt követően felül kell vizsgálni, **és legalább kétfévente dokumentálni kell.** Az információs rendszerben tárolt adatok felülvizsgálatát és törlését az adatokat bevívó egység végzi. Az Europol más adatfájlaiban tárolt adatok felülvizsgálatát és törlését az Europol végzi. Az adattárolás felülvizsgálatára előírt határidő lejártá előtt három hónappal az Europol automatikusan értesíti a tagállamokat.

25. módosítás

21. cikk

Amennyiben az Europol az európai uniós, nemzetközi vagy nemzeti jogi eszközök alapján jogosult arra, hogy számítógépes hozzáférést kapjon más, akár nemzeti, akár nemzetközi jellegű információs rendszerekből származó adatokhoz, az Europol ilyen módon személyes adatokat kérdezhet le, ha ez feladatainak ellátásához szükséges. Az Europol ezen adatokhoz való hozzáférésére és az adatok Europol általi felhasználására nézve az ilyen uniós, nemzetközi vagy nemzeti jogi eszközök alkalmazandó rendelkezései az irányadók, amennyiben ezek e határozatnál szigorúbb hozzáférési és felhasználási szabályokat határoznak meg. Az Europol nem használhatja fel ezeket az adatokat e határozattal ellentétes módon.

Amennyiben az Europol az európai uniós, nemzetközi vagy nemzeti jogi eszközök alapján jogosult arra, hogy számítógépes hozzáférést kapjon más, akár nemzeti, akár nemzetközi jellegű információs rendszerekből származó adatokhoz, az Europol ilyen módon személyes adatokat kérdezhet le, ha ez feladatainak ellátásához szükséges, **azonban csak eseti alapon és olyan mértékben, amennyire ez feladatainak ellátásához szükséges és azokkal arányos, valamint az Europol által az európai adatvédelmi biztossal és a közös ellenőrző szervvel folytatott konzultációt követően rögzített szigorú feltételek mellett.** Az Europol ezen adatokhoz való hozzáférésére és az adatok Europol általi felhasználására nézve az ilyen uniós, nemzetközi vagy nemzeti jogi eszközök alkalmazandó rendelkezései az irányadók, amennyiben ezek e határozatnál szigorúbb hozzáférési és felhasználási szabályokat határoznak meg. Az Europol nem használhatja fel ezeket az adatokat e határozattal ellentétes módon.

26. módosítás

22. cikk, (1) bekezdés, da) pont (új)

da) a Tanács főtárgyának megfelelő részlegei és az Európai Unió Helyzetelemző Központja.

27. módosítás

22. cikk, (5a) bekezdés (új)

(5a) Amennyiben a személyes adatokat egy közösségi intézmény vagy szerv továbbította, az Europol a 45/2001/EK rendelet 7. cikke alapján közösségi szervnek tekintendő.

28. módosítás

24. cikk, (1) bekezdés bevezető mondat

(1) Az Europol a birtokában lévő személyes adatokat a (4) bekezdésben megállapított feltételek mellett továbbíthatja a 23. cikk (1) bekezdésében említett harmadik szervezetnek, amennyiben:

(1) **Rendkívül kivételes helyzetekben és eseti alapon** az Europol a birtokában lévő személyes adatokat a (4) bekezdésben megállapított feltételek mellett továbbíthatja a 23. cikk (1) bekezdésében említett harmadik szervezetnek, amennyiben:

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

58. módosítás

24. cikk, (2) bekezdés

(2) Az Europol az (1) bekezdéstől eltérően a birtokában lévő személyes adatokat a (4) bekezdésben megállapított feltételek mellett továbbíthatja a 23. cikk (1) bekezdésében említett harmadik szervezetnek, amennyiben az Europol igazgatója úgy véli, hogy az adatok továbbítása elengedhetetlenül szükséges ahhoz, hogy az Europol célkitűzéseinek hatókörén belül megvédjék az érintett tagállamok alapvető érdekeit, illetve bűncselekményekkel vagy terrorcselekményekkel kapcsolatos, közeli veszélyt előzzenek meg. Az Europol igazgatója minden körülmények között mérlegeli a kérdéses szervevre alkalmazandó adatvédelem szintjét, hogy egyensúlyt találjon ezen adatvédelmi szint és az említett érdekek között.

(2) Az Europol az (1) bekezdéstől eltérően a birtokában lévő személyes adatokat a (4) bekezdésben megállapított feltételek mellett **eseti jelleggel** továbbíthatja a 23. cikk (1) bekezdésében említett harmadik szervezetnek, amennyiben az Europol igazgatója úgy véli, hogy az adatok továbbítása elengedhetetlenül szükséges ahhoz, hogy az Europol célkitűzéseinek hatókörén belül megvédjék az érintett tagállamok alapvető érdekeit, illetve bűncselekményekkel vagy terrorcselekményekkel kapcsolatos, közeli veszélyt előzzenek meg. Az Europol igazgatója minden körülmények között **mérlegeli az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság tiszteletben tartásának szintjét abban a harmadik országban, amelynek átadhatják az adatokat, valamint az adatok lehetséges felhasználási célját és a kérdéses szervevre alkalmazandó adatvédelem szintjét, továbbá az információcsere során megvalósuló kölcsönösséget**, hogy egyensúlyt találjon ezen adatvédelmi szint és az említett érdekek között, **és a jelen cikk végrehajtása során hozott határozatokról rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet, a Bizottságot, a Tanácsot és az adatvédelmi szerveket.**

30. módosítás

25. cikk, (2) bekezdés

(2) Az Europolnak a 22. cikkben említett közösségi és uniós szervezetekkel és ügynökségekkel való kapcsolataira irányadó, valamint a személyes adatoknak az Europol és e szervezetek, illetve ügynökségek közötti cseréjére irányadó végrehajtási szabályokat az igazgatótanács határozza meg. Határozatának meghozatala előtt az igazgatótanács konzultál a közös ellenőrző szervvel.

(2) Az Europolnak a 22. cikkben említett közösségi és uniós szervezetekkel és ügynökségekkel való kapcsolataira irányadó, valamint a személyes adatoknak az Europol és e szervezetek, illetve ügynökségek közötti cseréjére irányadó végrehajtási szabályokat az igazgatótanács határozza meg. Határozatának meghozatala előtt az igazgatótanács konzultál a közös ellenőrző szervvel **és az európai adatvédelmi biztossal.**

31. módosítás

26. cikk

E határozat különös rendelkezéseinek sérelme nélkül, az Europol a személyes adatok gyűjtése, feldolgozása és felhasználása során a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2007/XX/IB tanácsi kerethatározatban megfogalmazott elveket alkalmazza. Az Europol ezen elveket tartja be a személyes adatok gyűjtése, feldolgozása és felhasználása során, beleértve az iratok formájában nyilvántartott nem számítógépes adatokat, azaz a meghatározott kritériumokkal összhangban hozzáférhető személyes adatok bármely rendezett halmazát.

E határozat különös rendelkezéseinek **és az Europol-egyezményben előírt védintézkedések szükséges fenntartásának** sérelme nélkül, az Europol a személyes adatok gyűjtése, feldolgozása és felhasználása során a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2007/XX/IB tanácsi kerethatározatban megfogalmazott elveket alkalmazza. Az Europol ezen elveket tartja be a személyes adatok gyűjtése, feldolgozása és felhasználása során, beleértve az iratok formájában nyilvántartott nem számítógépes adatokat, azaz a meghatározott kritériumokkal összhangban hozzáférhető személyes adatok bármely rendezett halmazát.

32. módosítás

27. cikk, (1) bekezdés

(1) Az Europol adatvédelmi tisztviselőt nevez ki, aki a személyzet tagja. Az adatvédelmi tisztviselő közvetlenül az igazgatótanácsnak alárendelt. Feladatai ellátása során senkitől nem fogadhat el utasítást.

(1) Az Europol **független** adatvédelmi tisztviselőt nevez ki, aki a személyzet tagja. Az adatvédelmi tisztviselő közvetlenül az igazgatótanácsnak alárendelt. Feladatai ellátása során senkitől nem fogadhat el utasítást.

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

33. módosítás

27. cikk, (5) bekezdés

(5) Az adatvédelmi tisztviselő tekintetében az igazgatótanács további végrehajtási szabályokat fogad el. A végrehajtási szabályok különösen az adatvédelmi tisztviselő kiválasztását és elbocsátását, feladatait, kötelességeit **és hatásköreit** érintik.

(5) Az adatvédelmi tisztviselő tekintetében az igazgatótanács további végrehajtási szabályokat fogad el. A végrehajtási szabályok különösen az adatvédelmi tisztviselő kiválasztását és elbocsátását, feladatait, kötelességeit, hatásköreit, **illetve a függetlenségről szóló biztosítékokat** érintik.

34. módosítás

29. cikk, (4) bekezdés

(4) A személyes adatokhoz való hozzáférést **megtagadják**, ha:

- a) **a hozzáférés veszélyeztetheti az Europol valamely tevékenységét;**
- b) **a hozzáférés olyan nemzeti nyomozást veszélyeztethet, amelyben az Europol közreműködik;**
- c) **a hozzáférés harmadik felek jogait és szabadságait veszélyeztetheti.**

(4) A személyes adatokhoz való hozzáférést **csak akkor tagadják meg**, ha **a megtagadás ahhoz szükséges, hogy:**

- a) **az Europol megfelelően teljesíthesse feladatait;**
- b) **garantálható legyen, hogy az Europol által segített nemzeti nyomozások nem kerülnek veszélybe;**
- c) **megvédhetőek legyenek a harmadik felek jogai és szabadságai.**

35. módosítás

29. cikk, (5) bekezdés

(5) Az Europol, mielőtt a hozzáférés engedélyezéséről dönt, konzultál az érintett tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságai-val. Az elemzési munkafájlokba felvett adatokhoz való hozzáférés az Europol és az elemzésben részt vevő tagállamok egyetértésétől, valamint az adatok továbbítása által közvetlenül érintett tagállam(ok) egyetértésétől függ. Amennyiben valamely tagállam a személyes adatokhoz való hozzáférést megtagadja, a megtagadásról és annak okairól értesíti az Europolt.

(5) **Általános elv, hogy a hozzáférési jogot nem tagadják meg. E szabály alól kivételek csak akkor fogadhatók el, ha az más alapvető jogok védelme érdekében szükséges.** Az Europol, mielőtt a hozzáférés engedélyezéséről dönt, konzultál az érintett tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságaival. Az elemzési munkafájlokba felvett adatokhoz való hozzáférés az Europol és az elemzésben részt vevő tagállamok egyetértésétől, valamint az adatok továbbítása által közvetlenül érintett tagállam(ok) egyetértésétől függ. Amennyiben valamely tagállam a személyes adatokhoz való hozzáférést megtagadja, a megtagadásról és annak okairól értesíti az Europolt.

36. módosítás

29. cikk, (6) bekezdés

(6) Ha egy vagy több tagállam, vagy az Europol kifogást emel az ellen, hogy a magánszemély hozzáférhessen a rá vonatkozó adatokhoz, az Europol értesíti az érintett személyt, hogy elvégezte az ellenőrzéseket, anélkül hogy bármilyen tájékoztatást adna, amelyből kiderülne, hogy az Europol feldolgoz-e rá vonatkozó személyes adatokat vagy sem.

(6) Ha egy vagy több tagállam, vagy az Europol kifogást emel az ellen, hogy a magánszemély hozzáférhessen a rá vonatkozó adatokhoz, az Europol értesíti az érintett személyt, hogy elvégezte az ellenőrzéseket, anélkül hogy bármilyen tájékoztatást adna, amelyből kiderülne, hogy az Europol feldolgoz-e rá vonatkozó személyes adatokat vagy sem. **Az adatvédelmi biztos köteles megindokolni a hozzáférés elutasítását, mégpedig olyan módon, hogy a kivétel alkalmazását hatékonyan ellenőrizni lehessen az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a személyes adatoknak a rendőrségi ágazatban való felhasználása szabályozására irányuló, 1987. szeptember 17-i R(87)15. ajánlásával összhangban.**

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

38. módosítás

36. cikk, (9) bekezdés, első albekezdés

- (9) Az igazgatótanács minden évben elfogadja:
- a) a költségvetési tervezet becslését **és az előzetes költségvetési tervezetet, amelyeket be kell nyújtani a Bizottságnak, beleértve a létszámtervet, továbbá a végleges költségvetést;**
- b) az Europol jövőbeli tevékenységére vonatkozó munkaprogramot, figyelembe véve a tagállamok operatív szükségleteit, valamint **az Europol érintő költségvetési és személyzeti kihatásokat**, miután a Bizottság véleményt adott;
- c) az Europol előző évi tevékenységéről szóló általános jelentést.
- (9) Az igazgatótanács **a Tanáccsal egyetértésben** minden évben elfogadja:
- a) **a Bizottságnak benyújtandó** költségvetési tervezet becslését, beleértve a **létszámterv-tervezetet;**
- aa) a költségvetési hatóság hozzájárulását követően az Europol költségvetését, ideértve a létszámtervet;**
- b) az Europol jövőbeli tevékenységére vonatkozó munkaprogramot, **a lehető legnagyobb mértékben** figyelembe véve a tagállamok operatív szükségleteit, valamint **a rendelkezésre álló pénzügyi és személyzeti forrásokat**, miután a Bizottság véleményt adott;
- c) az Europol előző évi tevékenységéről szóló általános jelentést, **különös tekintettel az éves munkaprogramban kitűzött és az elért célok összehasonlítására.**

39. módosítás

36. cikk, (9) bekezdés, második albekezdés

E dokumentumokat **jóváhagyás céljából a Tanács** elé kell terjeszteni. **A Tanács ezeket tájékoztatásul az Európai Parlamentnek is továbbítja.**

E dokumentumokat **az Európai Parlament** elé kell terjeszteni, **amelynek adott esetben lehetősége van megvizsgálni azokat, szükség esetén a nemzeti parlamentekkel is együttműködve.**

59. módosítás

37. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés

1. Az Europol élén az igazgató áll, akit **az igazgatótanács által beterveztett, legalább három jelöltet tartalmazó listáról a Tanács minősített többséggel, négyéves időszakra** nevez ki; **az igazgató egy alkalommal újra kinevezhető.**

(1) Az Europol élén az igazgató áll, akit **az igazgatótanács** nevez ki **az együttműködési (egyzetési) eljárással összhangban.**

Az igazgatót személyes érdemei, az Europol hatáskörei terén szerzett tapasztalatai, valamint igazgatási és vezetői képességei alapján nevezik ki.

Az együttműködési eljárásra az alábbiak szerint kerül sor:

- a) **a jelöltek pályázati felhívását és egy átlátható kiválasztási eljárást követően a Bizottság által készített lista alapján a pályázókat felkérjük, hogy a kinevezés előtt szólaljanak fel az Európai Parlament és a Tanács előtt, és válaszoljanak a kérdésekre;**
- b) **az Európai Parlament és a Tanács ezt követően véleményt adhat, és megadhatja a pályázók általuk előnyben részesített sorrendjét;**
- c) **az igazgatótanács e vélemények figyelembevételével kinevezi az igazgatót.**

Az igazgató hivatali ideje négy év.

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) Az igazgatót igazgatóhelyettesek segítik, akiket **az (1) bekezdésben megállapított eljárásban** négyéves – egyszer meghosszabbítható – időszakra neveznek ki. Feladataikat részletesen az igazgató határozza meg.

(3) Az **igazgatói és** igazgatóhelyettesi beosztás tekintetében a jelöltek kiválasztásával kapcsolatos eljárás szabályait az igazgatótanács állapítja meg. E szabályokat hatálybalépésük előtt a Tanács minősített többséggel hagyja jóvá.

(2) Az igazgatót igazgatóhelyettesek segítik, akiket négyéves – egyszer meghosszabbítható – időszakra neveznek ki. Feladataikat részletesen az igazgató határozza meg.

(3) Az igazgatóhelyettesi beosztás tekintetében a jelöltek kiválasztásával kapcsolatos eljárás szabályait az igazgatótanács állapítja meg. E szabályokat hatálybalépésük előtt a Tanács minősített többséggel hagyja jóvá.

41. módosítás

37. cikk, (4) bekezdés, ga) pont (új)

ga) az Europol célkitűzéseinek megvalósítását nyomon követő és értékelő hatékony eljárások végrehajtása;

42. módosítás

38. cikk, (5a) bekezdés (új)

(5a) A 45/2001/EK rendelet alkalmazandó az Europol személyzetéhez kapcsolódó személyes adatok kezelésére.

43. módosítás

41. cikk, (1) bekezdés

(1) Az Europol bevételei 2010. január 1-jétől kezdődően az egyéb típusú bevételek sérelme nélkül az Európai Unió általános költségvetésébe („Bizottság” szakasz) felvett közösségi támogatásból állnak.

(1) Az Europol bevételei 2010. január 1-jétől kezdődően az egyéb típusú bevételek sérelme nélkül az Európai Unió általános költségvetésébe („Bizottság” szakasz) felvett közösségi támogatásból állnak. **Az Europol finanszírozása az intézményközi megállapodásban rögzítettek értelmében a költségvetési hatóságok megállapodásának függvénye.**

44. módosítás

41. cikk, (3) bekezdés

(3) Az igazgató elkészíti az Europol becsült bevételeinek és kiadásainak a következő pénzügyi évre szóló tervezetét, és az **ideiglenes** létszámtervvel együtt továbbítja az igazgatótanácsnak. A létszámterv az állandó és az ideiglenes beosztásokból, valamint a kiküldött nemzeti szakértőkre való hivatkozásból áll, és szerepel benne az Europol által az adott pénzügyi évben alkalmazott személyzet létszáma, besorolási osztálya és fokozata.

(3) Az igazgató elkészíti az Europol becsült bevételeinek és kiadásainak a következő pénzügyi évre szóló tervezetét, és **a létszámterv-tervezettel** együtt továbbítja az igazgatótanácsnak. **A létszámterv-tervezet** az állandó és az ideiglenes beosztásokból, valamint a kiküldött nemzeti szakértőkre való hivatkozásból áll, és szerepel benne az Europol által az adott pénzügyi évben alkalmazott személyzet létszáma, besorolási osztálya és fokozata.

45. módosítás

41. cikk, (6) bekezdés

(6) A becslést a Bizottság az Európai Unió előzetes költségvetés-tervezetével együtt továbbítja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak (a továbbiakban a költségvetési hatóság).

(6) A becslést a Bizottság az Európai Unió előzetes költségvetés-tervezetével együtt továbbítja az Európai Parlamentnek – **amelynek szükség esetén lehetősége van a hatásköreivel összhangban megvizsgálni azt** – és a Tanácsnak (a továbbiakban a költségvetési hatóság).

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

46. módosítás

42. cikk, (8a) bekezdés (új)

(8a) A költségvetési rendelet 146. cikkének (3) bekezdésével összhangban az igazgató benyújt az Európai Parlamenthez – annak kérésére – minden olyan információt, amelyre az adott pénzügyi évre vonatkozó mentesítési eljárás szabályszerű alkalmazásához szükség van.

47. módosítás

42. cikk, (9) bekezdés

(9) Az Európai Parlament a Tanács **ajánlására** az n+2. év április 30. előtt mentesíti az Europol igazgatóját az n. évre szóló költségvetés végrehajtására vonatkozó felelősség alól.

(9) Az Európai Parlament a **minősített többséggel eljáró** Tanács **javaslatát figyelembe véve** az n+2. év április 30. előtt mentesíti az Europol igazgatóját az n. évre szóló költségvetés végrehajtására vonatkozó felelősség alól.

48. módosítás

43. cikk

Az Europolra alkalmazandó pénzügyi szabályokat a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az igazgatótanács fogadja el. E szabályok nem térhetnek el a 2002. december 23-i 2343/2002/EK, Euratom rendelettől, kivéve ha ez az Europol működéséhez szükséges. A 2343/2002/EK, Euratom rendelettől eltérő szabályok elfogadásához minden esetben a Bizottság előzetes beleegyezésére van szükség. Ezen eltérésekről tájékoztatják a költségvetési hatóságot.

Az Europolra alkalmazandó pénzügyi szabályokat a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az igazgatótanács fogadja el. E szabályok nem térhetnek el a 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom rendelettől, kivéve ha ez az Europol működéséhez **kifejezetten** szükséges. A 2343/2002/EK, Euratom rendelettől eltérő szabályok elfogadásához minden esetben a Bizottság előzetes beleegyezésére van szükség. Ezen eltérésekről tájékoztatják a költségvetési hatóságot.

49. módosítás

44. cikk, (1) bekezdés

Az igazgató ellenőrzési rendszert hoz létre az Europolon belül ellátott feladatok eredményességi és hatékonysági mutatóinak összegyűjtése érdekében.

Az igazgató ellenőrzési rendszert hoz létre az Europolon belül ellátott feladatok eredményességi és hatékonysági mutatóinak összegyűjtése érdekében. **Az igazgató évente jelentést tesz az igazgatótanácsnak ezen ellenőrzés eredményeiről.**

50. módosítás

44. cikk, (4a) bekezdés (új)

Az igazgatótanács elnöke vagy az Europol igazgatója az Európai Parlamentnek a nemzeti parlamenti képviselők részvételével ülésező vegyes bizottsága elé terjeszti az Europol következő évi prioritásait a civil társadalommal folytatandó demokratikus vita és a tevékenysége feletti jobb ellenőrzés biztosítása érdekében.

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

51. módosítás

45. cikk

Az Europol igazgatójának javaslata alapján az igazgatótanács legkésőbb e határozat alkalmazásának megkezdése után hat hónappal elfogadja az Europol dokumentumaihoz való hozzáférésre vonatkozó szabályokat, figyelembe véve az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított elveket és korlátokat.

Az Europol igazgatójának javaslata alapján az igazgatótanács legkésőbb e határozat alkalmazásának megkezdése után hat hónappal, **az Európai Parlammal folytatott konzultációt követően** elfogadja az Europol dokumentumaihoz való hozzáférésre vonatkozó szabályokat, figyelembe véve az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított elveket és korlátokat.

52. módosítás

47. cikk

Az igazgatótanács elnöke és az igazgató az Europollal kapcsolatos **általános kérdések** megvitatása céljából **megjelenhet** az Európai Parlament előtt.

Az igazgatótanács elnöke és az igazgató **az** Europollal kapcsolatos **bármilyen kérdés** megvitatása céljából **kérésre megjelenik** az Európai Parlament előtt.

53. módosítás

56. cikk, (1) bekezdés

(1) A 38. cikktől eltérően az Europol-egyezménnyel létrehozott Europol által e határozat hatálybalépése előtt kötött összes munkaszerződést tiszteletben tartják.

(1) A 38. cikktől eltérően az Europol-egyezménnyel létrehozott Europol által e határozat hatálybalépése előtt kötött összes munkaszerződést tiszteletben tartják. **Az ezen eltérés által okozott esetleges további személyzeti költségeket az intézményközi megállapodás 47. pontja szerint kialakítandó, az Europol finanszírozásáról szóló intézményközi megállapodásban figyelembe veszik.**

54. módosítás

56. cikk, (2) bekezdés

(2) Az (1) bekezdésben említett szerződések hatálya alá tartozó személyzet minden tagjának felajánlják azt a lehetőséget, hogy a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletben megállapított, a Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei 2. cikkének a) pontja szerint, a létszámtervben meghatározott különféle besorolási osztályoknak megfelelően szerződést kössenek. E célból a szerződések megkötésére jogosult hatóság e határozat alkalmazásának megkezdése után két éven belül belső kiválasztási eljárást szervez, amely az Europol által az e határozat alkalmazásának megkezdése előtt alkalmazott személyzetre korlátozódik, hogy ellenőrizze a foglalkoztatandó személyek hozzáértését, hatékonyságát és feddhetetlenségét. A sikeres jelölteknek a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletben megállapított, a Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei 2. cikkének a) pontja alapján szerződést ajánlanak fel.

(2) Az (1) bekezdésben említett szerződések hatálya alá tartozó személyzet minden tagjának felajánlják azt a lehetőséget, hogy a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletben megállapított, a Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei 2. cikkének a) pontja szerint, a létszámtervben meghatározott különféle besorolási osztályoknak megfelelően szerződést kössenek. E célból – **az Európai Személyzeti Felvételi Hivatallal folytatott konzultációt követően** – a szerződések megkötésére jogosult hatóság e határozat alkalmazásának megkezdése után két éven belül belső kiválasztási eljárást szervez, amely az Europol által az e határozat alkalmazásának megkezdése előtt alkalmazott személyzetre korlátozódik, hogy ellenőrizze a foglalkoztatandó személyek hozzáértését, hatékonyságát és feddhetetlenségét. **A kiválasztási eljárást a Bizottság ellenőrzi. A kiválasztási eljárás eredményét nyilvánosságra hozzák.** A sikeres jelölteknek a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletben megállapított, a Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei 2. cikkének a) pontja alapján szerződést ajánlanak fel. **Az Európai Unió előzetes költségvetési tervzetével együtt a költségvetési hatóság számára eljuttatott létszámterv-tervezetnek pontosan meg kell jelölnie, hogy mely álláshelyeket töltötték be az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, valamint az egyéb alkalmazottak alkalmazási feltételei alapján, illetve melyeket az Europol személyzeti szabályzata alapján.**

2008. január 17., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

55. módosítás

57. cikk, (3) bekezdés, második a) albekezdés (új)

Az e határozat által az Europol számára megállapított közösségi finanszírozást semmilyen körülmények között nem lehet az Europol által az Europol-egyezmény keretén belül az e határozat hatálybalépését megelőzően vállalt kötelezettségekkel összefüggő kiadások kiegyenlítésére felhasználni.

62. módosítás

62. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) Ezt a határozatot a Lisszaboni Szerződés hatályba lépését követő hat hónapon belül felül kell vizsgálni.